

Remerciements

Un groupe de plus de 150 personnes venant du Canada, du Mexique et des États-Unis ont apporté leur précieuse collaboration à la préparation du présent rapport. Il s'agit de personnes qui sont à la tête de l'industrie, d'organismes gouvernementaux, d'universités et d'autres institutions d'enseignement ou organisations à but non lucratif. Le groupe présente un éventail impressionnant d'expériences professionnelles et académiques. La liste qui suit vise à souligner la participation de nos collaborateurs, sans toutefois cautionner les affirmations et les conclusions de tout un chacun.

Comité directeur

Walt Armbruster, **coprésident**, *Farm Foundation*

Charles Stenholm, **coprésident**, *Olsson, Frank and Weeda, P.C.*

Jeff Armstrong, *Michigan State University*

Lewis Bainbridge, *United Soybean Board*

Tom Buis, *Syndicat national des cultivateurs*

Jon Caspers, *National Pork Producers Council*

Roger Cryan, *National Milk Producers Federation*

Bob Dickey, *National Corn Growers Association*

Enrique Domínguez, *Confederación de Porcicultores Mexicanos, A.C.*

Janice Dyer, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Doug Hedley

George Hoffman, *Restaurant Services Inc.*

Jeffrey Max Jones Jones, *Senado de la República Mexicana*

Carol Keiser, *C-ARC Enterprises Inc.*

Ron Knutson, *Texas A&M University*

Dennis Laycraft, *Canadian Cattlemen's Association*

C. Manly Molpus, *Grocery Manufacturers of America Inc.*

Eugenio Salinas Morales, *Consejo Mexicano de la Carne*

José Luis Gallardo Nieto, *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Social, Pesca y Alimentación*

Janet Perry, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Martin Rice, *Conseil canadien du porc*

William Roenigk, *National Chicken Council*

Philip Seng, *U.S. Meat Export Federation*

Dan Smalley, *Red Hill Farms*

Tracy Snider, *United Soybean Board*

Bob Young, *American Farm Bureau Federation*

Groupe de travail sur la protection des animaux

David Blandford, **président et rédacteur en chef**, *Pennsylvania State University*

María de Lourdes Alonso Spilsbury, **coordonnatrice au Mexique**, *Universidad Autónoma Metropolitana*

Aline S. de Aluja, *Université nationale autonome du Mexique*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Jeff Armstrong, *Michigan State University*

Daniela Bals, *National Milk Producers Federation*

Gail Golab, *American Veterinary Medical Association*

Gene Gregory, *United Egg Producers*

Isabel Escobar Ibarra, *Universidad Autónoma Metropolitana*

Anna Johnson, *Iowa State University*

Chuck Johnson, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Francisco Galindo Maldonado, *Université nationale autonome du Mexique*

Luis Fernando Morales, *Asociación Mexicana de Veterinarios Especialistas en Cerdos, A.C.*

Ramiro Ramírez Necochea, *Comité Interinstitucional de Evaluación de la Educación Superior*

Daniel Mota Rojas

Lewis Smith, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Harry Snelson, *American Association of Swine Veterinarians*

Paul Sundberg, *National Pork Board*

Dave Trus, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Groupe de travail sur les collectivités et le travail

Peter Goldsmith, **président et rédacteur en chef**, *University of Illinois*

Félix Vélez, **coordonnateur au Mexique**, *Instituto Tecnológico Autónomo de México*

Duane Acker, **rédacteur**, *TALYCOED II*

David Andrews, **rédacteur**, *National Catholic Rural Life Conference*

Jan Flora, **rédacteur**, *Iowa State University*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Steven Kirkhorn, **rédacteur**, *National Farm Medicine Center*

Philip Martin, **rédacteur**, *University of California, Davis*

Stephen Page, **rédacteur**, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Armando Palacios, *Instituto Tecnológico Autónomo de México*

Keith Heffernan, *Farm Credit Administration*

Filipe Pereira, *University of Illinois*

Dan Smalley, *Red Hill Farms*

Don Villwock, *Villwock Farms*

Groupe de travail sur la demande des consommateurs

Helen Jensen, **présidente et rédactrice en chef**, *Iowa State University*

Eugenio Salinas, **coordonnateur au Mexique**, *Consejo Mexicano de la Carne*

Rex Barnes, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Patricia Batres-Marquez, *Iowa State University*

Susan Borra, *International Food Information Council*

Louise Cantin, *Fédération des producteurs de porcs du Québec*

Manuel Cardona, *Asociación Nacional de Tiendas de Autoservicio y Departamentales, A.C.*

Jennifer Grannis, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

George Hoffman, *Restaurant Services Inc.*

Kathy Keeler, *Centre d'information sur le bœuf*

Oscar Mendoza, *Consejo Mexicano de la Carne*

Mark Nelson, *Grocery Manufacturers of America*

Steve Sapp, *Iowa State University*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Wendy Umberger, *Colorado State University*

Margaret Zafiriou, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Groupe de travail sur l'économie de la production, la commercialisation et la distribution

Mike Boehlje, **président et rédacteur en chef**, *Purdue University*

Raúl Romo, **coordonnateur au Mexique**, *Coordinadora Nacional de las Fundaciones*

Produce, A.C.

Mike Duffy, **rédacteur**, *Iowa State University*

Luis Villamar Angulo, *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Social, Pesca y Alimentación*

Humberto Arenas, *Unión Nacional de Avicultores*

Mark Bailey, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Lewis Bainbridge, *United Soybean Board*

Roger Cryan, *National Milk Producers Federation*

Scott Daniel, *American Farm Bureau Federation*

Janice Dyer, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Kathleen Erickson, *Erickson Communications & Consulting, LLC*

Fernando Floriuk, *Fideicomisos Instituidos en Relación a la Agricultura*

Doug Hedley, *Douglas D. Hedley*

Lorraine Hope, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Javier Martínez, *Universidad Autónoma de Chihuahua*

Gary McBryde, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Joe Molnar, *Auburn University*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Patti Negrave, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

César Ocaña, *Coordinadora Nacional de las Fundaciones Produce, A.C.*

Janet Perry, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Warren Preston, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Thelma Ramírez, *Coordinadora Nacional de las Fundaciones Produce, A.C.*

Ted Schroeder, *Kansas State University*

Fred Stokes, *Family Farm Foods of Mississippi*

Brett Stuart, *U.S. Meat Export Federation*

Alan Sutton, *Purdue University*

Groupe de travail sur les questions environnementales

Charles Abdalla, **président et rédacteur en chef**, *Pennsylvania State University*

Esther Girón, **coordonnatrice au Mexique**, *Confederación de Porcicultores Mexicanos, A.C.*

Don Albrecht, *Texas A&M University*

Gary Baise, *Kilpatrick Stockton LP*

Juventino Balderas Moreno

Dwain Bankson, *Iowa Select Farms*

John Copeland, *John Brown University*

Esther Girón, *Confederación de Porcicultores Mexicanos, A.C.*

Julie Grimard, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Ernestina Gutiérrez, *Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo*

Richard Hegg, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Janie Hipp, *University of Arkansas*

Barton James, *Ducks Unlimited*

Don Jones, *Purdue University*

Sheldon Jones, *Département de l'Agriculture du Colorado*

Ron Knutson, *Texas A&M University*

William Kuckuck, *American Farmland Trust*

Jennifer L. Lawton, *Pennsylvania State University*

Manuel Casas Pérez, *Academia Veterinaria Mexicana, A.C.*

Wendy Powers, *Iowa State University*

Ross Racine, *Intertribal Agriculture Council*

Jon Scholl, *U.S. Environmental Protection Agency*

Tracy Snider, *United Soybean Board*

Max Starbuck, *National Corn Growers Association*

John Starkey, *U.S. Poultry and Egg Association*

Richard Swenson, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Gregorio Villegas, *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Social, Pesca y Alimentación*

Robert Wright, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Groupe de travail sur la salubrité des aliments et la santé des animaux

H.L. Goodwin, **président et rédacteur en chef**, *University of Arkansas*

Carlos Arellano Sota, **coordonnateur au Mexique**, *Sistema Nacional de Investigación y Transferencia Tecnológica para el Desarrollo Rural Sustentable*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

John Adams, *National Milk Producers Federation*

Jones Bryan, *Clemson University*

F. Dustan Clark, *University of Arkansas*

Paul Clayton, *U.S. Meat Export Federation*

Kelley Donham, *University of Iowa*

Cyril Gay, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Roger Glasshoff, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Monica Gonzalez, *Grocery Manufacturers of America Inc.*

Juan Gay Gutiérrez, *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Social, Pesca y Alimentación*

Sandy Hamm, *University of Arkansas*

Carl Keen, *University of California-Davis*

Carol Keiser, *C-ARC Enterprises, Inc.*

Larry Miller, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Joel Newman, *American Feed Industry Association*

Everardo González Padilla, *Consejo Técnico Consultivo Nacional de Sanidad Animal*

Pierre Pérusse, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Juan Garza Ramos, *Academia Veterinaria Mexicana, A.C.*

Mark Scholl, *BASF/ENTIRA*

Paul Sundberg, *National Pork Board*

Matt Taylor, *Coalition canadienne pour la santé des animaux*

Alice Thaler, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Dawn Thilmany, *Colorado State University*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Terry Whiting, *Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Initiatives rurales du Manitoba*

Groupe de travail sur la compétitivité et le commerce à l'échelle mondiale

Hal Harris, **président et rédacteur en chef**, *Clemson University*

Arturo Calderón, **coordonnateur au Mexique**, *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Social, Pesca y Alimentación*

Flynn Adcock, **rédacteur**, *Texas A&M University*

Bill Herndon, **rédacteur**, *Mississippi State University*

Darren Hudson, **rédacteur**, *Mississippi State University*

Parr Rosson, **rédacteur**, *Texas A&M University*

Gloria Abraham, *Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura-México*

Lucie Bourque, *Agriculture et Agroalimentaire Canada*

Scott Brown, *Food and Agricultural Policy Research Institute*

Catherine Fulton, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Juan Garza, *Universidad Nacional Autónoma de México*

Nick Giordano, *National Pork Producers Council*

Monica Gonzalez, *Grocery Manufacturers of America Inc.*

Ronnie Green, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Thomas Hammer, *National Oilseed Processors Association*

John Hardin, *Hardin Farms*

Doug Hedley

Dennis Laycraft, *Canadian Cattlemen's Association*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Thad Lively, *U.S. Meat Export Federation*

Larry Martin, *George Morris Centre*

Jim Novak, *Auburn University*

Martin Rice, *Conseil canadien du porc*

William Roenigk, *National Chicken Council*

Terry Stokes, *National Cattlemen's Beef Association*

Beth Watson, *National Pork Producers Council*

Howard Wetzell, *Département de l'Agriculture des États-Unis*

Emma Williams, *Texas A&M University*

Kevin Wolfe, *Texas A&M University*

Robert Yonkers, *International Dairy Foods Association*

Bob Young, *American Farm Bureau Federation*

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ceux qui, au Mexique, nous ont prêté leur expertise et fourni de l'information, notamment : Javier Trujillo Arriaga, Luis Fernando de Castro et Gerardo López Noriega du *Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Social, Pesca y Alimentación*; Octavio Jurado du *Secretaría de Desarrollo Rural del Estado de Oaxaca*; Rafael Trueta Santiago de l'*Academia Mexicana Veterinaria, A.C.*; Manuel García Garza de la *Confederación Nacional de Organizaciones Ganaderas*; Andrés Piedra de la *Confederación Nacional de Organizaciones Ganaderas*; ainsi que Laura Arvizu du *Consejo Consultivo Nacional de Sanidad Animal*. Suzzane Hein et David Williams, du département de l'Agriculture des États-Unis, ont également apporté une aide précieuse. Enfin, nous remercions l'*Asociación Mexicana de Secretarios de Desarrollo Agropecuario*; l'*Instituto Interamericano de*

FUTURE OF ANIMAL AGRICULTURE IN NORTH AMERICA

Cooperación para la Agricultura-México; le Consejo Nacional Agropecuario; l'Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias; et l'Asociación Mexicana de Engordadores de Ganado de Bovino, A.C.

Il aurait été impossible de produire ce rapport sans le dévouement des six personnes suivantes : Janet Perry, du département de l'Agriculture des Etats-Unis, qui a encouragé l'organisme Farm Foundation à entreprendre cette tâche au début de 2004, et qui a défendu le projet auprès du département de l'Agriculture des Etats-Unis; Lucie Bourque, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, qui a réussi à obtenir le soutien nécessaire et la participation des dirigeants du gouvernement et de l'industrie au Canada, en plus d'avoir coordonné la traduction du rapport en français; le sénateur mexicain Jeffrey Jones, qui s'est investi à fond dans ce projet et a favorisé la participation des dirigeants du gouvernement et de l'industrie au Mexique; Lizzette Argüello Rocha, adjointe spéciale du sénateur Jones, qui n'a pas compté ses heures pour arriver à organiser les réunions et traduire les ébauches tout en veillant avec diplomatie à l'aboutissement du projet; sur une période de plusieurs mois, Rene F. Ochoa, de la Texas A&M University, a été de bon conseil et a assuré la traduction des documents en espagnol; enfin, nous saluons John Lawrence, de la Iowa State University, qui est parvenu à inclure tous les points de vue divergents dans le texte. Acceptez nos plus sincères remerciements.